

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91558



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 3 Korean 2023

91558 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Korean texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (Do not write). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Achievement

TOTAL 12

FIRST PASSAGE: 오리엔테이션 (Orientation)

Listen to a phone call between Mia, an exchange student from New Zealand, and her new teacher. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

대면 in person

정문 front gate

LISTENING NOTES

Every detail possible!

Mia little tired after yesterday
Orientation time to learn abt school
Mia read school website

8 teachers? - Likely no

9 hours? 9 am?

Homestay family?

Homestay family?
Listen to online orientation with host family? Go in person with host family?
Can
Can't

In person library, meet friends & teachers

Game - Online?

Use everyday? $\frac{110}{2.5} = 44$

School rules

Class place $\frac{17}{2} = 8.5$

I am start in person

$\frac{1}{2}$ $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$ $\frac{1}{6}$

?? ?? ??

7 2 3 3

2 2 2 2

??

1. 2

to hi

\$\$, \$\$

Question Mark

a b b b

११

Dollar Sign Ampersand

2. $\frac{1}{2}$ to 1

h h y

Pound Sterling Symbol

2 b lo

 $\frac{1}{2}, \frac{1}{2}, \frac{1}{2}$

QUESTION ONE

- (a) What is the purpose of orientation at Mia's new school?

The orientation is Mia's time to learn about the school - see classrooms and the campus as a whole, learn school rules, meet her new friends and teachers. The orientation offers Mia more than the website (which she read). Mia is an international student from New Zealand, which has a very different student culture to Korea, so this is her chance to adapt to Korean schooling so that she isn't in jeopardy when she begins her Korean education in earnest. The orientation is a necessity for joining & adapting to the school.

It is the best way for her to learn about the school, especially before starting.

- (b) Do you think Mia should attend the orientation offline or online, and why? Use evidence from the passage to justify your answer.

Mia said she is a little tired, but so at first glance the online orientation seems like a good idea, however the online orientation starts at 8am, whereas the in-person alternative begins at 9am. Although Mia's host family cannot attend the in-person orientation with her, I think this is a good thing - Mia should get take the opportunity to ~~create~~ build relationships with new friends, classmates & teachers, rather than being coddled by her parents and unable to create new friends until the first day. Not having had any physical connection with the school & people until her first day, in tandem with normal first day stress would be extremely disorienting. The in-person orientation is the better option.

Listen to Mia's podcast about her experience in Korea. Refer to the passage in your answer to Question Two.

정확하다 to be accurate

Autumn:
Winter:
Spring:
Summer: Travel!

NZ

Nice weather

Travel?

When raining (Cotton) museum & art gallery good for foreigners
Learn Korean history & culture

NZ seasons 1.7H/c

Come in spring? Hot.

Can know the seasons?

Next too hot - context?

Beautiful famous Korea summer

화요일 인터넷? - Swimming?
수요일

Korean seasons very defined,
NZ more amalgamation?
Surprising to Ma

& & & &
 & & & &
 & & & &
 & & & &
 \$2 \neq £2
 & & & &
 □ □ □ □

QUESTION TWO

- (a) What surprised Mia about the weather in Korea?

Mia was surprised about the consistency of Korean weather & the humidity. Mia noted that unlike in New Zealand, you can reliably tell what the weather is ^{going to be} like based on the season (summer hot, autumn windy, winter cold, spring ^{warm}). New Zealand weather is a little more unpredictable. She also noted that it is almost always humid in Korea, whereas in New Zealand it is not very humid very often.

- (b) What advice would Mia give her friends who are planning to travel to Korea? Explain why she would give this advice, based on information from the podcast.

Mia advises travel in summer. Korea famously is beautiful, particularly in summer. By travelling in the Korean summer, her friends would be able to better experience what Korea has to offer. Mia ~~also~~ also advises that in bad weather her friends should visit art galleries & museums, as this will provide them with opportunities to learn Korean culture & history. Mia describes them as good for foreigners. They also showcase foreign exhibits too. Summer will be nice & warm - a good experience. They should take note of the humidity though.

THIRD PASSAGE: 미래 (The future)

Listen to a conversation between Mia and her homestay brother, Jung-Ho. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

확실하다 to be certain; clear

LISTENING NOTES

Mia wants ~~a~~ school in future

Jung-ho many friends, Mia want?

Jung-ho says school more important?

Mia want do hobbies - things too difficult, don't want stress of studying, wants to be happy

Jung-ho wants to go to a famous university

Wants more friends than Jung-ho

Jung-ho too much study for hobbies

Mia wants to dance, Eicher Lobby

QUESTION THREE

- (a) Explain what next year might look like for Jung-Ho and Mia.

Jung-Ho: Jung-Ho would like to attend a famous university. He is prioritising his study now, and into his university years, in the efforts of securing himself a safe future. As such, he is neglecting his hobbies. Jung-Ho is not concerned with his short-term happiness.

Mia: Mia will be 19 next year. She says that study is too difficult and that she doesn't want the stress that comes with it. She wants to continue dancing next year, as it is her hobby and it makes her happy. She wants to make sure she has a lot of friends too.

- (b) Whose perspective do you agree with more, Mia's or Jung-Ho's? Justify your answer using information from the passage.

I agree with Mia more. Whilst it is important to make efforts towards a good future like what Jung-Ho is doing, you cannot underestimate the value of making friends and connections, especially within an industry (in Mia's case, dance) that you love and can make a career out of. Jung-Ho risks becoming depressed, lonely & unfulfilled.

Achievement

Subject: Korean

Standard: 91558

Total score: 12

Q	Grade score	Marker commentary
One	A4	The candidate showed an understanding of the gist and managed to use the details understood to provide a good explanation. However, there are frequent misunderstandings of the details, so the overall understanding cannot meet the Merit criteria of a "clear" understanding.
Two	A4	The candidate showed an understanding of the gist and managed to use the details understood to provide a good explanation. However, there are frequent misunderstandings of the details, so the overall understanding cannot meet the Merit criteria of a "clear" understanding.
Three	A4	The candidate has shown a clear understanding of Jungho. Regarding Mia, there are many inaccurate details. Overall, sufficient information is provided for A4.